

# FRANÇAIS 6156

## AUTRES APPROCHES AUX ÉTUDES FRANÇAISES :

### Littérature et cinéma

(3 crédits)

Département de langues, littératures et cultures modernes

---

Enseignante : Dr. Karine Abadie

Bureau : SN3055

Téléphone : 709-864-8824

Courrier électronique : kabadie@mun.ca (veuillez indiquer [FR6156] dans l'objet de votre message)

Disponibilités : sur rendez-vous (à mon bureau ou via Skype)

---

## DESCRIPTION

Ce cours propose d'examiner une diversité de textes littéraires et de films d'expression française qui travaillent la porosité entre la littérature et le cinéma. Ainsi, différentes influences seront envisagées et plusieurs questions, posées : pourquoi et comment écrire sur le cinéma? Pourquoi et comment illustrer la littérature au cinéma? Quelle place donner au cinéma dans la littérature? Comment explorer le média cinématographique dans une forme littéraire? Qu'ajoute le texte au film? Etc. Ce cours cherchera donc à explorer ces différentes questions en présentant un parcours de textes et de films au confluent de ces influences.

## OBJECTIFS

Comprendre les rapports historiques et esthétiques entre la littérature et le cinéma.

Analyser, décrire et comparer des textes, des discours et des films.

## LECTURES

Un ensemble de textes et d'extraits de textes seront disponibles en ligne.

Les quatre titres suivants doivent être lus dans leur intégralité. Vous pouvez vous les procurer via le site Leslibraires.ca : <https://www.leslibraires.ca/>.

Barbery, Muriel. [2006] 2015. *L'Élegance du hérisson*. Coll. « Folio ». Paris : éditions Gallimard.

Soupault, Philippe. [1931] 2014. *Charlot*. Coll. « L'imaginaire ». Paris : éditions Gallimard.

Tremblay, Michel. [1990] 2016. *Les Vues animées*. Montréal : Leméac.

Viel, Tanguy. [1999] 2018. *Cinéma, suivi de Hitchcock par exemple*. Paris : éditions de Minuit.

## ÉVALUATIONS

<b>Compte rendu d'un ouvrage critique</b>	<b>20%</b>
---	------------

Date de remise : dernier jour de la semaine 4, avant 16h00

Compte rendu d'un chapitre d'un ouvrage critique ou d'un article sur les rapports entre littérature et cinéma.

Se reporter à la section ÉVALUATIONS pour le détail de ce travail.

**Les travaux en retards ne seront pas acceptés.**

<b>Dissertation critique</b>	<b>30%</b>
------------------------------	------------

Date de remise : dernier jour de la semaine 13, avant 16h00

Dans un travail de dix pages, analyse d'une œuvre littéraire ou d'un aspect réunissant différentes œuvres littéraires à partir de la perspective élaborée en cours.

Se reporter à la section ÉVALUATIONS pour le détail de ce travail.

**Les travaux en retards ne seront pas acceptés.**

<b>Exposé oral</b>	<b>20%</b>
--------------------	------------

Le calendrier de ces exposés sera décidé dès la première semaine de cours.

Présentation de 20 minutes qui annoncera le travail développé dans la dissertation critique.

Se reporter à la section ÉVALUATIONS pour le détail de ce travail.

<b>Exercice</b>	<b>15%</b>
-----------------	------------

Date de remise : dernier jour de la semaine 8, avant 16h00

Dans un travail d'environ trois pages, proposer une réflexion suivie sur un choix de sujet parmi ceux proposés.

Se reporter à la section ÉVALUATIONS pour le choix des sujets et le détail de cet exercice.

<b>Discussions</b>	<b>15%</b> (3 X 5%)
--------------------	------------------------

Trois discussions auront lieu dans le cadre des modules 5 (semaine 6), 6 (semaine 8) et 7 (semaine 9).

Se reporter à la section ÉVALUATIONS pour les sujets et les modalités de ces discussions.

---

Les étudiants seront invités à une rencontre préliminaire lors de la première semaine de cours. Le déroulement du cours et les sujets des exposés seront attribués lors de cette séance.

---

**LE FRANÇAIS EST LA LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET DE COMMUNICATION DE CE COURS. UNE PORTION DE LA NOTE GLOBALE DES TRAVAUX SERA CONSACRÉE À LA LANGUE** (cette portion sera précisée dans le détail des évaluations).

## CALENDRIER

### Module 1

---

Cadre théorique (histoire culturelle, intermédialité, cinématographie attraction, série culturelle)

#### DOCUMENTS (à lire et à écouter) :

Besson, Rémy. 2014. « Prolégomènes pour une définition de l'intermédialité à l'époque contemporaine ». En ligne. <<https://hal-univ-tlse2.archives-ouvertes.fr/hal-01012325v2/document>>. Consulté le 18 janvier 2018.

Ory, Pascal. 2000 (avril). « Qu'est-ce que l'histoire culturelle ». En ligne. [https://www.canal-u.tv/video/universite\\_de\\_tous\\_les\\_savoirs/qu\\_est\\_ce\\_que\\_l\\_histoire\\_culturelle.963](https://www.canal-u.tv/video/universite_de_tous_les_savoirs/qu_est_ce_que_l_histoire_culturelle.963). Consulté le 8 mars 2018.

### Module 2

---

Littérature et cinéma

### Module 3

---

Hybridation des formes

#### LECTURES :

Albert-Birot, Pierre. 1919 (15-30 octobre). « Du Cinéma ». *SIC*, n<sup>os</sup> 49-50, p. 388-392.

Cendrars, Blaise et Fernand Léger. 1919. *La Fin du Monde filmée par l'Ange N.-D.* Paris : éditions de la Sirène.

Romains, Jules. 1919 (novembre). « Donogoo-Tonka ou les miracles de la science (1) ». *La Nouvelle Revue française*, n<sup>o</sup> 74, p. 821-835.

#### FILMS :

*Le Voyage dans la lune*. 1902. Réalisation de Georges Méliès. France. Distribution Diaphana pour MK2.

*The Knockout*. 1914. Réalisation de Mack Sennett. États-Unis. Keystone Film Company.

(extrait) *The Cheat*. 1915. Réalisation Cecil B. DeMille. États-Unis. Distribution Théâtre du Temple pour Lobster Films.

### Module 4

---

Écrire Charlot

#### LECTURES :

Cohen, Albert. 1923 (juin). « Mort de Charlot ». *La Nouvelle Revue française*, n<sup>o</sup> 117, p. 883-889.

Soupault, Philippe. [1931] 2014. *Charlot*. Coll. « L'imaginaire ». Paris : éditions Gallimard.

#### FILMS :

*The Cure*. 1917. Réalisation de Charlie Chaplin. États-Unis. Distribution Théâtre du Temple pour les Grands Films Classiques.

*Sunnyside*. 1919. Réalisation de Charlie Chaplin. États-Unis. Distribution Diaphana pour MK2.

*Ballet mécanique*. 1924. Réalisation de Fernand Léger. France. Distribution Lobster Films.

*The Gold Rush*. 1925. Réalisation de Charlie Chaplin. États-Unis. Distribution Diaphana pour MK2.

### Module 5

---

(1) Les poètes scénaristes

#### LECTURES :

Apollinaire, Guillaume, et André Billy. [1917] 1971. « *La Bréhatine; cinéma-drame* ». *Archives des Lettres modernes*, n<sup>o</sup> 126, p. 44-67.

Desnos, Robert. [1928] 1992. « L'Étoile de mer ». Dans *Les Rayons et les ombres, Cinéma* (dir. Marie-Claire Dumas et Nicole Cervelle-Zonca), p. 213-217. Paris : Gallimard.

**FILM :**

*L'Étoile de mer*. 1928. Réalisation de Man Ray. France.

**Module 5**

---

(2) Les poètes scénaristes – Jacques Prévert

**LECTURES :**

Prévert, Jacques. [1939] 1965. Scénario de *Le Jour se lève*. Dans *L'Avant-scène cinéma*, n° 53, p. 35-39.

Aurouet, Carole. 2018 (12 février). « Jacques Prévert et le cinéma ». En ligne. *Culturopoing.com*.

<<https://www.culturopoing.com/cinema/dossiers-hommages-cinema/jacques-prevert-et-le-cinema/20180212>>. Consulté le 13 février 2018.

**FILM :**

*Le Jour se lève*. 1939. Réalisation de Marcel Carné. France. [Les Productions Sigma] Distribué par Tamasa Distribution.

**Module 6**

---

Les écrivains cinéastes

**LECTURES :**

Malraux, André. 1937. *L'Espoir*, p. 26-35. Paris : Livres de poche.

Cocteau, Jean. 1951. *Entretiens autour du cinématographe*, p. 9-35. Paris : éditions André Bonne.

Malraux, André. 1989 (octobre). « *Espoir, Sierra de Teruel* – scénario ». Dans *L'Avant-scène cinéma*, n° 385, p. 34-37.

**FILM :**

(extrait) *Espoir, sierra de Teruel*. 1938. Réalisation d'André Malraux. France/Espagne. [Les Productions Corniglion-Molinier] Distribué par Théâtre du Temple.

**Module 7**

---

L'adaptation : *L'Élégance du hérisson*, du roman (Muriel Barbery) au film (Mona Achache)

**LECTURE :**

Barbery, Muriel. [2006] 2015. *L'Élégance du hérisson*. Coll. « Folio ». Paris : éditions Gallimard.

**FILM :**

*Le Hérisson*. 2009. Réalisation de Mona Achache. France. Pathé Distribution.

**Module 8**

---

La réécriture du film

**LECTURE :**

Viel, Tanguy. 2018. *Cinéma suivi de Hitchcock, par exemple*. Paris : éditions de Minuit.

**FILM :**

*Sleuth*. 1972. Réalisation de Joseph Mankiewicz. Grande-Bretagne/États-Unis. [Palomar Pictures] Distribué par Tamasa Distribution.

**Module 9**

---

Le récit de l'expérience du cinéma

**LECTURES :**

Tremblay, Michel. [1990] 2016. *Les Vues animées*. Montréal : Leméac.

Habib, André. 2015. *La Main gauche de Jean-Pierre Léaud*, p. 85-86, 132-140. Coll. « Collection Liberté Grande ». Montréal : Boréal.

**FILMS :**

(extrait) *The Dreamers*. 2003. Réalisation de Bernardo Bertolucci. Grande-Bretagne/France/Italie. [Peninsula Films] Distribué par Tamasa Distribution.

(extrait) *Masculin, Féminin*. 1966. Réalisation de Jean-Luc Godard. France/Suède. [Anouchka Films] Distribué par Tamsa Distribution.

**Module 10**

---

Le cinéma perdu : *Fantômas* et Didier Blonde

**LECTURES :**

Blonde, Didier. 2015. « En attendant Joséphine... ». Dans *Cinéma premiers crimes*, (dir. Alain Carou et Matthieu Letourneux), p. 192-193. Paris: Paris Bibliothèques.

Blonde, Didier. 2007. *Les Fantômes du muet*, p. 15-30, 55-63. Coll. « Un et l'autre » Paris : Gallimard.

**FILM**

*Juve contre Fantômas*. 1913. Réalisation de Louis Feuillade. France. Gaumont.

**LES TRAVAUX REMIS EN RETARD NE SERONT PAS ACCEPTÉS<sup>1</sup>**

**BESOINS SPÉCIAUX** : me contacter le plus rapidement possible. Toute demande restera confidentielle.

Je me suis engagée à faciliter et à promouvoir un environnement d'apprentissage accessible, inclusif et empreint de respect mutuel.

Students requiring special accommodation are asked to communicate firstly with the Glenn Roy Blundon Centre (<https://www.mun.ca/student/about/Blundon-Centre.php>) at the earliest opportunity. University policies and procedures pertaining to accommodations for students with disabilities can be found at [www.mun.ca/policy/site/policy.php?id=239](http://www.mun.ca/policy/site/policy.php?id=239).

**PLAGIAT** : tout plagiat ou toute fraude ainsi que toute tentative de commettre ces actes ou toute participation à ces actes à l'occasion d'un examen ou d'un travail est une faute. Prenez le temps de consulter « Academic Misconduct » : <http://www.mun.ca/regoff/calendar/sectionNo=REGS-0748>.

---

<sup>1</sup> Il est attendu que les étudiants soient présents lors des examens et qu'ils remettent leurs travaux à la date prévue. Dans le cas d'une absence justifiée ou d'une difficulté ponctuelle, des arrangements seront proposés par le professeur pour accommoder les étudiants concernés. Néanmoins, dans ces cas de figure, les travaux qui ne seront pas remis à la date prévue seront sanctionnés à raison de 5% par jour de retard. Pour plus de précisions concernant les absences, voir « Exemptions from Parts of the Evaluation » : <http://www.mun.ca/regoff/calendar/sectionNo=REGS-0601#REGS-1949>.